



El señor de los anillos de Ralph Bakshi

## La aventura animada de Tolkien

**S**in duda que "El señor de los anillos" se convirtió en un suceso de proporciones. La tan esperada película de Peter Jackson es esperada con ansia por los millones de fanáticos seguidores de la mitología de J.R.R. Tolkien. Sin embargo, pocos recuerdan que ya existe una versión cinematográfica de la aclamada novela. O al menos del primer libro de la saga. En 1978, uno de los más respetados realizadores de películas de animación de Estados Unidos, Ralph Bakshi, asumió el reto de llevar a la pantalla grande la versión en dibujos animados de las aventuras de Frodo Bolsón y sus amigos. Y a pesar de que la película tiene fallos (y muchos), y terminó que está incompleta; no se le puede negar su gran influencia en el mundo hispano, lo que ayudó a masificar enormemente la obra de Tolkien en los países de habla castellana.

Antes de 1978, J.R.R. Tolkien era prácticamente un desconocido para los lectores de España y Sudamérica, aunque "El Señor de los Anillos" había sido publicado en inglés en 1954 y "El Hobbit" (su predecesor) en 1937. Solo algunos afortunados habían leído las ediciones argentinas de los tres libros que componen la saga, y menos aun habían hecho lo propio con las ediciones originales. Pero más allá de eso, la obra maestra de Tolkien seguía siendo un misterio. Todo cambió cuando en 1979, se estrenó la película de Ralph Bakshi. Y eso fue el inicio de la locura. Muchos comenzaron a preguntarse de dónde había sido esa historia, quienes eran los Hobbits, y

• Este fue el primer film basado en la extensa novela del escritor sudafricano. Y a pesar de resumir en exceso la historia de Frodo y compañía, fue la responsable de que el mito de Tolkien se masificara en los países de habla hispana.



De izquierda a derecha, las versiones animadas de Frodo, Sam y Gandalf.



Frodo en problemas en la cima de los ríos.

los Elfos, donde estaba la Tierra Media, etc. Gran parte de los espectadores se volvieron a leer los textos del escritor sudafricano, encontrando un maravilloso mundo de fantasía, explicado hasta el más mínimo detalle, en una novela que es comparada por los expertos con "La odisea". Fue una generación que tuvo la suerte de descubrir a Tolkien gracias a la película, y que tiene con Bakshi una deuda de gratitud impagable.

También provocó asombro la técnica utilizada por Bakshi, un innovador en cuanto a animación se refiere a finales de los 70. Aunque actualmente es común ver cómo la gente cree que se trata de una mezcla de animación e imagen real, lo cierto es que toda la cinta fue

filmada primero con actores reales y luego dibujada encima, lo que significó trabajar directamente con casi 250.000 fotogramas. Sin embargo, debido a las limitaciones técnicas de la época (y por que no decirlo, de presupuesto) es que el nivel de detalle no es siempre el mismo. Cuando intercalaban a los personajes en pantalla, el dibujo es mucho más detallado, mientras que en otras ocasiones (las batallas, por ejemplo) todo se reduce a un "sombreado" de color encima de los personajes. La mayoría de los fondos son muy buenos, y se pueden destacar logros visuales como las asonadas en cámara lenta, enfocando desde ángulos extraños, el mundo "psicodélico" en el que entra Frodo cuando se pone el Anillo, etc. El nombre de esta técnica fue bautizada como "Techniphanasy", y a pesar de que ya lo había utilizado Disney en los años 30 con "Blancanieves", fue Bakshi quien la popularizó.

Sin embargo, los seguidores más acérrimos de Tolkien no aceptan esta versión animada. Y esto porque debido a la extensión de la obra original, Bakshi optó por resumir muchos pasajes. Gans que en la película se veía, en la versión animada se saltó pasajes enteros (por ejemplo la estancia en la casa de Tom

Bombadil), así como muchos personajes y situaciones. Uno de los más claros ejemplos ocurre al final del film, que abarca un episodio contenido en el segundo libro de "El señor de los anillos", llamado "Las dos torres". La película termina con la batalla del Abismo de Helm. Los fanáticos aún no pueden disuadir la voz en "off" que se oye mientras se va a un Gandalf triunfante en cámara lenta: "Las fuerzas de la Oscuridad fueron expulsadas pero siempre de la faz de la Tierra...". Esto porque según la versión escrita solo se ha ganado una batalla; Sauron sigue vivo, Samon permanece expectante en su Torre Oscura con sus ejércitos viciados, mientras que Frodo y Sam se encaminan hacia el arroyo de Edoras. Son demasiadas cosas las que quedan en el aire. Seguramente mientras se preparaba la cinta, Bakshi ya sabía que no habría una continuación, y optó por tratarle de dar un final más delirio a su cinta.

A pesar de esto, la versión animada de "El señor de los anillos" recobra importancia cuando falta poco menos de un mes para el estreno oficial de la película en nuestro país. Viene ahora puede ayudar a calmar un poco las ansias de los incondicionales de la saga.

Por Patricia Romero



La llegada del "Gandalf" blanco.

# La aventura animada de Tolkien [artículo] Patricio Rodríguez.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Rodríguez, Patricio

## FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

La aventura animada de Tolkien [artículo] Patricio Rodríguez.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile